Finding Aid to the P. P. Balakshin Papers, 1929-1989

Processed by The Bancroft Library staff
The Bancroft Library.
University of California, Berkeley
Berkeley, California, 94720-6000
Phone: (510) 642-6481
Fax: (510) 642-7589
Email: bancref@library.berkeley.edu
URL: http://bancroft.berkeley.edu
© 1997
The Regents of the University of California. All rights reserved.

Note
History --History, Europe --History, Russia
Social Sciences --Publishing
Arts and Humanities --Literature --Russian Literature
Finding Aid to the P. P. Balakshin Papers, 1929-1989

Collection number: BANC MSS 86/141 c

The Bancroft Library

University of California, Berkeley
Berkeley, California

Contact Information:
The Bancroft Library.
University of California, Berkeley
Berkeley, California, 94720-6000
Phone: (510) 642-6481
Fax: (510) 642-7589
Email: bancref@library.berkeley.edu
URL: http://bancroft.berkeley.edu

Processed by:
Elizabeth Murphy and Colleen Kennedy

Date Completed:
1987

Encoded by:
Hernán Cortés

© 1997 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Collection Summary
Collection Title: P. P. Balakshin Papers,
Date (inclusive): 1929-1989
Collection Number: BANC MSS 86/141 c
Creator: Balakshin, P. P. (Petr P.)
Extent: Number of containers: 3 boxes
Linear feet: 1.25
Repository: The Bancroft Library
Berkeley, California 94720-6000
Physical Location: For current information on the location of these materials, please consult the Library's online catalog.
Abstract: Includes correspondence between Balakshin and various Russian emigre and American writers, literary critics, editors, professors, journalists, researchers, and book distributors. One group of correspondence and related papers pertains specifically to preparation, publication, and distribution of Balakshin's book, Final v Kitae.
Languages Represented: Collection materials are in Russian and English

Access
Collection is open for research.

Publication Rights
Copyright has not been assigned to The Bancroft Library. All requests for permission to publish or quote from manuscripts must be submitted in writing to the Head of Public Services. Permission for publication is given on behalf of The Bancroft Library as the owner of the physical items and is not intended to include or imply permission of the copyright holder, which must also be obtained by the reader.

Preferred Citation

[Identification of item], P. P. Balakshin papers, BANC MSS 86/141 c, The Bancroft Library, University of California, Berkeley.

A Tale of San Francisco

In English:

Soviet-American Relations in the Far East
Spring Over Fillmore Street
War Crime Trials, Class C
Return to the First Love
Air Defense of Japan
The Planners
Finale in China, vol. I
Finale in China, vol. II
The Light of Flame
The Evenings on Pacific Street
The Tale of Fillmore Street

Acquisition Information


Autobiography of Petr P. Balakshin

I was born on October 5, 1898 in Vladivostok, in the Maritime Province of the Russian Far East. In 1916 I graduated from high school, and a year later from the Aleksandrovsk Military College in Moscow. I am a veteran of World War I and the Russian Civil War, serving under Admiral Kolchak in the latter.

After the collapse of the White Russian Movement, I left Russia and moved to Japan temporarily; eventually, I settled in Shanghai, China, where I was a partner of the Shanghai Riding School, and, later, employed by an American engineering company.

In August, 1923, I immigrated to the United States, and settled in Seattle, Washington. Four years later I moved to San Francisco in order to enter the School of Architecture at the University of California, Berkeley. After three years of college, serious illness and hospitalization terminated my architectural study.

I began writing early in my life, going through the usual stages many young writers experience; I edited a high school magazine, wrote poems, stories, and articles, some of which were published in local newspapers. In my long literary and journalistic life, I contributed hundreds and hundreds of articles and stories to almost all emigre publications, the most important of which were La Pensee Russe, Paris; Novoye Russkoye Slovo, New York; Sovremennik, Toronto, Canada; and newspapers of the Far East.

In the early 1930s I organized the Guild of Russian Writers in California which brought me into contact with numerous Russian emigre writers, poets, and journalists living in Paris, Berlin, and other centers of emigre communities abroad. During the same period I published and edited the Russian literary magazine Zemiya Kolumba (“The Land of Columbus”) as well as the newspaper, Russkiye Novosti (“Russian News”). A few years later, I acquired the third oldest Russian language newspaper in the United States, the Russian Life, and merged it with the earlier newspaper under the title Russian News Life.

I am the author of nine published books in Russian and three historical monographs in English. [See Appendix A]

Prepared for publication are the following: two plays entitled "The Troublesome Night" and "Guests from the Soviet Ship," and a collection of short stories and articles.

In 1941, at the outbreak of war in the Pacific and World War II, I joined the Bureau of Information Control (later named Office of Postal Censorship), in charge of Slavic language publications.

From 1946 until 1949, I was in Seoul, Korea, a civil service employee with the United States Department of Defense; first as a member of the US USSR Joint Commission on Reunification of Korea, then as translator and editor of Russian language documents. I served as Information Specialist with the US Military Government of Korea, Department of Information; as a
Political Analyst with Headquarters of XXIV Corps; and finally, as Military Historian.

From May, 1949, until October 1955, I was Military Historian, Far East Command, serving in Tokyo, General Headquarters of General MacArthur's staff. I also served as a command historian for two years after that in Nagoya, Headquarters, 314 Air Force Division.

In 1952, after resigning the Air Force post, I joined the Psychological Warfare department in the US Department of Defense, in Tokyo; after three years I moved to Washington, D.C.

In March, 1956, during the Hungarian Uprising, I was sent to Athens, Greece, to write about the events of this uprising and radio broadcast the information to Soviet population. I continued radio script writing and broadcasting to the Soviet Union from Athens until March 1960.

In September 1960, at the age of 62, I resigned from the Civil Service and became a freelance translator of books and articles on political and technological matters from Russian, Ukrainian, and Bulgarian into English.


(signed Peter P. Balakshin)
August, 1986

Boxes 1-2  
Series 1: General Correspondence, ca. 1929-1985.
Scope and Content Note
Consists principally of correspondence, from 1929-1985, between Peter Balakshin and various Russian emigre and American writers, literary critics, editors, professors, journalists, researchers, and book distributors. Some of these letters concern arrangements regarding translating literary works. Other correspondence derives from Balakshin's research concerning Russian emigre writers. With its help, he wrote a series of Russian emigre profiles, which were printed in the magazine Russian Life in 1984. Copies of these articles are also included in the collection.
Arrangement
Arranged alphabetically by name of correspondence.

Adamovich, Georgy
SEE: Russian Writers' Guild of California
box 1, folder 1
Aldanov, Mark (Nice, France) 1955
folder 2
Allen, Hervey (Oxford, Maryland).
Re: translation of his poem, "Saga of Leif the Lucky" 1935-1936
folder 3
Amfiteatrov, Alexandr Valentinovich (Levanto, Italy).
Includes 1984 article by Balakshin 1934-1936
folder 4
Aufderhaar, Ursula (professor at University of Gottingen, Germany).
Re: Baron Ungern of Mongolia 1977-1978
folder 5
Baratynsky, Ol'ga Aleksandrovna.
SEE: Iliyn, Ol'ga Aleksandrovna
folder 6
Bem, A. L. (writer and literary critic; Prague, Czechoslovakia) 1937
folder 7
Bicilli, P. (writer and literary critic; Sofia, Bulgaria).
Includes letters by A. Gomolitsky (poet, editor of the Anthology of Russian Poetry in Poland; Warsaw, Poland) and Alex Sokolovsky (poet; Jasst, Rumania) 1935-1937
folder 8
Botsaris, Elena Vitol'dovna (professor of Russian literature and history, University of Madrid, Spain) 1974-1978
folder 9
Botsaris, Elena Vitol'dovna
SEE: Gorny, Sergey
folder 10
Re: "Finale in China" 1978-1992
folder 11
Bourov, Alexandre (Amsterdam, Holland).
Includes Book Review by Balakshin 1956
folder 12
Chamberlin, Sonya
SEE: Chamberlin, William Henry
Series 1: General Correspondence, ca. 1929-1985.

- **Folder 11**: Chamberlin, William Henry (editor of *The Russian Review*; New York). Includes letter from his wife, Sonya (San Francisco, Calif.) 1936-1943
- **Folder 12**: Crowley, Joe (Charlottesville, Virginia) Re: situation in Shanghai 1983
- **Folder 13**: Crueger, John R. (professor of Turko-Mongolian languages, University of Indiana) 1984-1985
- **Folder 14**: Daniels, Camilla (writer and translator; Carmel, Calif.: translated Volkov’s manuscript on Mongolia and some of Balakshin’s stories) 1933-1937, 1964
- **Folder 15**: Fabritsius, Lev Evgenievich (writer, associate of the magazine *Sovremennik*; Toronto, Canada). Re: contributing to the magazine 1975-1978
- **Folder 16**: Fisher, H. H. (Chairman, Committee on Russian Research, Stanford University). Re: literary works by J. Kolyschko, Stanford University 1936
- **Folder 17**: Frankenstein, Alfred ("San Francisco Chronicle"); San Francisco, Calif.). Re: Victor Harmann, painter 1936-1937
- **Folder 18**: Gidoni, Aleksandr Grigorievich (writer, poet, associate of the magazine *Sovremennik*, its last editor; Toronto, Canada). Re: contribution to the magazine 1976-1977
- **Folder 20**: Glagolin, Boris Sergeyevich (artist of the Moscow Art Theatre; Los Angeles, Calif.) 1935-1940
- **Folder 21**: Gomolitsky, A. SEE: Bicilli, P.
- **Folder 22**: Gorny, Sergey (pseudonym), (Berlin, Germany). Includes letters by Aleksander Otsup (his brother) and E. Botsaris (on Gorny in Spain), and the 1984 article by Balakshin: "The Other Side Of A Binocular" 1934-1937
- **Folder 23**: Goul, Roman Borisovich (writer and editor of New Review; New York, N.Y.) 1974-1985
- **Folder 24**: Grebenshchikoff, Gregory Dmitrievich, Includes 1984 article by Balakshin: "The Shaman in Patented Shoes" 1934-1935
- **Folder 25**: Homitzky, Vsevolod Vyacheslavovich (playwright; New York, N.Y.) 1977-1980
- **Folder 26**: Hughes, Langston SEE: Ginrich, Arnold
- **Folder 27**: Iliyn, Ol’ga Aleksandrovna (writer and poetess; San Francisco, Calif.) 1972-1985
- **Folder 28**: Kaufman, Evgeny Samilovich (Harbin, Manchuria). Includes 1984 article by Balakshin: "The Newspaper Trust" 1940
- **Folder 29**: Kelly, Galina (journalist; Monterey, Calif.). Re: "Finale in China" 1978
- **Folder 30**: Khaindrova, Lidiya Yulianova (poetess), letters from Harbin, Manchuria 1936-1939
- **Folder 31**: Khaindrova, Lidiya Yulianova (poetess), letters from Krasnodar, USSR 1970-1980
- **Folder 32**: Kochurova Shandor, Viktoriya Ivanovna SEE: Ktorova, Alla
- **Folder 33**: Kolyshko, Iosif Iosifovich (Nice, France). Includes 1984 article by Balakshin: "The Big Man" 1934-1936
- **Folder 34**: Ktorova, Alla (writer, several books, published in many emigre publications; Washington, D.C.) 1975-1976
- **Folder 35**: La Farge, Olivier (writer; New York, N. Y.) 1937
Landau, Mark  
SEE: Aldanov, Mark

folder 35  

Lichtman, Z. G.  
SEE: Roerich, Nikolay

folder 36  
Lilienthal, Philip E. (University of California Press; Berkeley, Calif.).  
Re: "Finale in China" 1963

folder 37  
Loschin, Wasilij Ivanovich (writer; Unterhaching, Germany) 1974-1975

folder 38  
Loukashkin, Anatoliy Stepanovich (prominent leader of the Russian community of San Francisco, one of the creators of the Museum of Russian Culture)  
research materials for "Finale in China" and its distribution in Calif. 1952-1973

Lukins, Garold  
SEE: Roerich, Nikolay

folder 39  
Maevsky, Vi. (professor, author of books on history of Russia; Sea Cliff, Long Island, New York) 1966-1967

folder 40  
Mantulin, Valentin Nikolaevich (Pearl River, New York).  
Re: restaging operas "Life for the Tzar" and "Boris Godunov" 1985

box 2, folder 1  
Mazurova, Aleksandra Nikolaevna (writer, lecturer, one time a mentor in literature to Yehudi Menuhin; Florida) 1930-1945

folder 2  
McKeehan, Irina Vladimirovna (American Concert Management; New York, N.Y.)  
Re: life and art of the Russian singer Dmitry Alekseyevich Smirnov 1982-1984

folder 3  
Mendelson, Ernst Ellion (Israel) 1980

folder 4  

Miroladovich, S.  
SEE: Shakhovskaya, Zinaida

folder 5  
Nesmelov, Arseny (pseudonym) (Harbin, Manchuria).  
Includes 1984 article by Balakshin: "Singing Yearning" 1930-1936

folder 6  
Re: manuscript on life of Japanese Admiral Toyoda 1951-1953

folder 7  
Official Documents and Commendation on work as Military Historian with Gen. MacArthur's Staff in Japan  
1945-1978

folder 8  
Orloff, Aleksandr Serteyevich (actor of the Malay Theater in Moscow and director of the dramatic theater of San Francisco; San Francisco, Calif.) 1970-1980

folder 9  
Osorgin, Mikhail Andreevich (Paris, France).  
Re: unlawful reprints, includes 1984 article by Balakshin: "Literary Poachers" 1934

Otsup, Aleksandr Avdeyeевич  
SEE: Gorny, Sergey

Otsup, Sergio  
SEE: Aleksandr Avdeyeевич

folder 10  
Pereleshin, Sentyavina Sinitskaya  
SEE: Pereleshin, Valery Frantsevich

folder 11  
Pereleshin, Valery Frantsevich (poet, translator of poems from foreign languages; Rio de Janeiro, Brasil).  
Includes some letters by Sentyavina Sinitskaya (his mother) 1974-1977

folder 12  
Petlin, Nikolay Nikolayevich (former editor of Russian Life; San Francisco, Calif.).  
Re: the newspaper Russian Life 1977-1983

folder 13  
Pil'sky, Pyotr (Riga, Latvia)  
Includes 1984 article by Balakshin: "The Riga Pulp Literature" 1934

Poznyakova, Irina Vladimirovna  
SEE: McKeehan, Irina Vladimirovna

folder 13  
folder 14  Rahr, Lev Aleksandrovich (publisher of Possev-Verlag; Frankfurt, Germany).
    Re: book publishing 1975-1978

folder 15  Reznikova, Nataliya (Harbin, Manchuria) 1936

folder 16  Riasanovsky, Valentin Alexandrovich (professor, scholar on Mongolia; San Francisco,
    Calif.).
    Re: "Finale in China" 1950-1964

folder 17  Rittenberg, C. (Coeditor of Sodrujestva; Vipuri, Finland).
    Includes letters by Michael Shcherbakov (Editor of Vrata, literary magazine; Shanghai, China) and
    Vasiliev (Editor of The Modern Woman; Shanghai, China) 1934, 1937

folder 18  Roerich, Nikolay (Kulu, Pundjab, India).
    Includes letters from the Roerich Museum, signed by Z. G. Lichtman, Richard Rudritis
    and Garold Lukins; also includes 1984 article by Balakshin: "News From The
    Himalaya" 1935-1937

folder 19  Roger, Conrad (St. Catherine College; Oxford, England).
    Re: "Finale in China" and persons mentioned in the work 1966

folder 20  Rossi, Angelo (Mayor of San Francisco; San Francisco, Calif.) 1940

folder 21  Roudneff, Vadim (Editor of Annales Contemporaines; Paris, France) 1936
    Rudritis, Richard
    SEE: Roerich, Nikolay

folder 22  Russian Historical Archive (Prague, Czechoslovakia)

folder 23  Russian Writers' Guild of California (Campaign of a group of Russian writers,
    organized by Peter Balakshin, to protect literary rights of Russian Emigre writers; San
    Francisco, Calif.)
    Includes letters by Georgy Adamovich (Nice, France) and Andrey Sedykh (Paris,
    France); other letters by writers interested in protecting their works from unlawful
    reprints, are scattered through other folders 1933-1934

folder 24  Samarín, Vladimir Dmitrievich (former associate of an emigre's publication in the
    Soviet Union during World War II; Milford, Connecticut).
    Re: his case of collaboration with Nazi and forth coming trial 1982
    Savin, V.
    SEE: Sovremennik
    Sedykh, Andrey
    SEE: Russian Writers' Guild of California

folder 25  Shakovskaya, Zinaida (Editor, La Pensée Russe; Paris, France).
    Includes letter by S. Miloradovich (her associate) 1973

folder 26  Shakhovskoy, John (Archbishop of the American Orthodox Church; Santa Barbara,
    Calif.).
    Re: Gay Parade in San Francisco 1982
    Shcherbakov, Michael
    SEE: Rittenberg, C.
    Sladko Petrishchev
    SEE: Pereleshin, Valery Frantsevich
    Sokolovsky, Alex
    SEE: Bicilli, P.

folder 27  Soljenitsyn, Aleksandr (Editor of the newspaper Russian Life; Paris, France).
    Includes copies of letters and other material re: the newspaper 1976

folder 28  Sollogub, Apollon Aleksandrovich (Editor of the newspaper Russian Life; San
    Francisco).
    Includes copies of letters and other material re: the newspaper 1983-1985
    Sovremennik (magazine of literature and art; Toronto, Canada).
    Includes correspondence with V. Savin (its editor) 1974

folder 29  Speransky, Valentin (Paris, France).
    Includes letters by Yuri Terapiano (Paris, France), references to Maris Vega, and
    1984 article by Balakshin: "Parisian Meetings" 1956-1973

folder 30  Struve, Gleb Petrovich (Professor of University of California; Berkeley, Calif.):
    short letter exchange 1983
Series 1: General Correspondence, ca. 1929-1985.

folder 32  
Re: "Finale in China" 1972  
Terapiano, Yury  
SEE: Speransky, Valentin

folder 33  
Teffi, Nadejda (Paris, France).  
Includes 1984 article by Balakshin: "The Silver Sailboat" 1934  
Timochenko, V. P.  
SEE: Vernadsky, George

folder 34  
Tolstaya, Aleksandra L'ovvna (The Tolstoy Foundation) 1940

folder 35  
Tzvetaeva, Marina (Vanves, France).  
Includes 1984 article by Balakshin: "The Guests of Some Other Evenings" 1936  
Vasilyev

SEE: Rittenberg, C.  
Vega, Maris  
SEE: Speransky, Valentin

folder 36  
Vernadsky, George (professor, Yale University).  
Includes letter by V. P. Timochenko (professor, Stanford University) 1936-1937

folder 37  
Volkov, Boris (poet, author of extensive study on Mongolia Manuscript at Hoover Library, Stanford University) 1937

folder 38  
Volkovysski, Nikolay Moiseyevich (editor of Russian newspaper Mech in Warsaw and correspondent of Segodnya, Russian newspaper in Riga, Latvia), letters from Warsaw, Poland 1936

folder 39  
Weinbaum, Mark Efimovich (editor of the Russian language New York daily Novvoye Russkoye Slovo; New York, N.Y.) 1934-1941

folder 40  
Werner, Artur Mikhailovich (director of Russische Andrej Sacharow Akademie e. V.; Kein, Germany)  
Re: translation of "Finale in China" into German 1983

folder 41  
Wetjen, Albert Richard (writer; Portland, Oregon; New York, N.Y., San Francisco, Calif.).  
Re: permission to translate his stories in Russian 1935

folder 42  
Yanovskaya, Vasily Semenovich (Paris, France) 1936

folder 43  
Zurov, Leonid Feodorovich (Grasse, France).  
Includes 1984 article by Balakshin: "Letters From Bunin's Estate" 1929-1936

Box 3  
Series 2: Correspondence and Papers re "Finale in China," ca. 1942-1978.

Scope and Content Note  
Contains correspondence and other papers relating specifically to the preparation for publication and distribution of Balakshin's "Finale in China."

Arrangement  
Chiefly arranged alphabetically by name of correspondence. Includes press reviews and correspondence to reviewers as well as publishers, and photographs.

box 3, folder 1  
Bogunsny, Nikolai Filippovich (contributor to the story of the White Russian Emigration in China; San Francisco, Calif.).  
Copies of letters mailed to him in connection with his material on political events in the Far East, involving some leaders of the White Russian communities in China 1957-1960

folder 2  
Butow, Georgy Ivanovich (publisher; Munchen, Germany).  
Copies of letters to him in connection with the publishing of two volumes of "Finale in China" 1956-1960  
Cheremshansky, George  
SEE: Cheremshansky, Yuri Apollonovich

folder 3  
Cheremshansky, Yuri Apollonovich (policeman and latter detective of the Shanghai Municipal Police prior to World War II, informer of CIA on Russian affairs, contributor to the morbid story of "Finale in China"; Washington, D.C., Tokyo).  
Copies of letters to him 1956-1966
Folder 4
Fomichev, Mikhail Filippovich (writer, newspaperman, contributor to the story of the White Russian Emigration in China; Toronto, Canada)
Valuable material on various aspects of the emigre life in China and on Tubabao, Philippines 1959-1960

Folder 5
Guinkh, Nikolay Sergeevich (Victoria, Australia).
Comments on "Finale in China" from Australia 1962

Folder 6
Goble, Paul A. (historian, modern history of Russia; Chicago, Illinois)
A letter on Baron Ungern and search of his life and activities in Mongolia 1978

Folder 7
Golubeff, Nikolai Pavlovich, M. D. (Sydney, Australia).
Correspondence in connection with his claim of defamation in "Finale in China" 1960

Folder 8
Karpoff, Vladimit Ivanovich (contributor to the story of the White Russian Emigration in China; Aarhus, Denmark)
Valuable material on political situation, excesses, lawliness faced by the emigres in their ordinary life 1948-1961

Folder 9
Kaznoff, Ivan Petrovich (contributor to the story of the White Russian Emigration in China, victim of torture at the hands of the Emigre Secret Police in Harbin, considered by some as a double agent; Blangies (Hainout), Belgium) 1955-1959

Folder 10
Ivanovsky, Alex A. (writer, publisher; Brooklyn, New York)
Letter on "Finale in China" and inquiry about someone from Harbin 1962

Folder 11

Folder 12
Kurohasi, Tosio (captain of the Kempetai, Japanese Gendarmery, interpreter, fluent in Russian, so called the Black Angel of the Russian emigre community of Shanghai; Tosio, Tokyo, Japan).
Copies of letters to him 1957-1959

Folder 14
Loukashkin, Anatoly Stepanovich (member of the Museum of Russian Culture, Inc., San Francisco; San Francisco, Calif.).
Correspondence in connection with "Finale in China", preparation, publishing, distribution 1955-1960

Folder 15
Martynoff, Nikolay Andreovich (served in the Chinese Police in Harbin and with the Japanese kempetai gendar mery, inhabitant of an old people's home for Russian refugees in Blangies (Hainout), Belgium).
Copies of letters to him in connection with his work as a contributor to the "Finale in China" narration 1955-1961

Folder 16
Morozova, Olga Aleksandrovna (contributor to the chronicle of Russian emigrants on Tubabao Island, Philippines, former residents of Shanghai, China, her article "Notes on Tubabao" became an important part of the second volume of "Finale in China"; Alhambra, Calif.).
Correspondence 1959-1960

Folder 17
Orekhoff, V. V. (editor of magazine "Sentinel"; Brussels, Belgium).
Copies of letters to him 1956-1960

Folder 18
Perekrestenko, Vladimir (chairman of the Association of Russian Writers and Journalists in Belgium; Brussels, Belgium).
Correspondence on research for material in connection with White Russian Emigration in China 1959

Folder 19
Potebnya, Yuri (Seattle, Washington).
His notes on the readers' response and effects of "Finale in China" on various groups of the Russian emigre. Also, Balakshin's reply to his letters 1959

Folder 20
Pojdestvensky, Serafim Pavlovich (member of the NLU, a political Russian anti communist organization, publishers of the newspaper "Posiev" and literary magazine "Grani"; Frankfurt a/Main, Germany).
Comments on "Finale in China" in connection with his review of the story of White Russian Emigration in China 1959
Series 2: Correspondence and Papers re "Finale in China," ca. 1942-1978....

folder 21  Roudenko, V. (Sydney, Australia).
          A letter describing the execution of his two sons by the Japanese gendarmery on false suspicion that they were Soviet spies 1961

folder 22  Sapelkin, Veniamin Vasil'evich (writer and journalist, author of works on Pushkin and Dostoyevsky; Rio de Janeiro, Brazil).
          Copies of letters to him in search of material on China and the White Russian emigration 1957

folder 23  Serebriannikova, A. (staff writer for "Russian Life"; San Francisco, Calif.).
          Notes and comments on "Finale in China", her reply to Balakshin's letter about Red China, an article she wrote in "Russian Life" 1957

folder 24  Shabalin, A. P. (New York, New York), letter on "Finale in China" 1960

folder 25  Shevchenko, David, Rev. (priest of the Russian Greek Orthodox Church; Tubabao, Philippines).
          Appeals from Tubabao, Philippines, to various persons on behalf of the emigres, its residents, formerly of Shanghai, China 1942-1952

folder 26  Spassovsky, Mikhail Mikhaylovich (editor of the Chinese Russian newspaper in Shanghai, writer, journalist, lecturer; Wentworthville, Australia, formerly of Shanghai, China).
          Correspondence in connection with the story of "Finale in China" 1957-1960

folder 27  Terapiano, Yuri ("La Pensée Russe"; Paris, France).
          Copy of letter to him 1960

folder 28  Zondervan, Felox, M. D. (Vancouver, Canada, formerly of Harbin, Manchuria).
          Correspondence regarding emigre's life in China as depicted in "Finale in China" 1961

folder 29  Press Reviews on "Finale in China"

folder 30  Letters of University Presses 1963-1973

folder 31  Synopsis of "Finale in China"

folder 32  Letter to Publishers, copy

folder 33  "A Bough of Lilac".
          Reply to some reviewers 1955

folder 34  Letters to possible contributors, their last names not remembered, copy 1957-1960

folder 35  Photographs of some people appearing in "Finale in China"

Box 3  Supplement: General Correspondence, 1934-1989

Scope and Content Note
Arrangement
Arranged alphabetically by name.

box 3, folder 36  Arens-Pulawski, Veronika correspondence on P. Balashin's work 1985-1988

folder 37  Bobrova-Zuckert, Ella Russian-Canadian writer, poetress lecturer 1975-1986
          Zuckert, Evsay
          Concertmeister with leading symphony orchestras, conductor, composer

folder 38  Congress of Russian-American, Inc. 1988

folder 39  Cool, Valery
          Bibliographer 1988

folder 40  Despotuli, Valdmir
          Editor of "Nowoje Slowo" (New Word) 1934

folder 41  Fabricius, Lev
          Editor of Sovremenni K, Russian magazine, Toronto, Canada 1975-1978

folder 42  Fallenberg
          N. Russian National Center 1937

folder 43  Hamilton Library, University of Hawaii 1987

folder 44  Litvinoff, Boris
          Newspaperman, essayist, script writer for Radio Free Europe, Munich, Germany
          Litvinoff, Natalie member of the national Labor Union, Frankfurt, Germany 1959-1983

folder 45  Mazurova, Aleksandra
          Writer, lecturer, once a mentor of Yehudi, Menuhin 1951-1963
<table>
<thead>
<tr>
<th>Folder</th>
<th>Name</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46</td>
<td>Nasha Gazeta (Our Newspaper)</td>
<td>Russian-Canadian Newspaper, Maz Roiz, publisher and editor 1987-1988</td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
<td>Orekhoff, Vasily</td>
<td>Publisher and editor of &quot;Chasovoy&quot; (La Sentinelle), Brussels, Belgium 1959</td>
</tr>
<tr>
<td>48</td>
<td>Russian Life,</td>
<td>Russian language daily newspaper correspondence on improving the paper, its contents and appearance 1986-1988</td>
</tr>
<tr>
<td>49</td>
<td>Solzenitsyn, Aleksandr</td>
<td>Writer 1976</td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>Soh, Jin C</td>
<td>Korean diplomat and historian, Institute of East Asian Studies, University of California, Berkeley 1986</td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
<td>Stephan, John J.</td>
<td>Professor of History, University of Hawaii 1987-1989</td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>Voos, (Psakian), Karina V.</td>
<td>Newspaper writer, once co-editor of &quot;Russian Life&quot;, San Francisco 1964-1988</td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>Zalewski, Woiciech</td>
<td>Librarian, Green Library, Stanford University 1989</td>
</tr>
</tbody>
</table>